

ORGANIZACIÓN MARÍTIMA INTERNACIONAL
4 ALBERT EMBANKMENT
LONDRES SE1 7SR

Teléfono: 0207 735 7611
Facsimil: 0207 587 3210



OMI

S

Ref.: T1/11.01

MSC-MEPC.2/Circ.2
1 junio 2006

CUESTIONES GENERALES

Prescripciones de la OMI sobre las publicaciones que deben llevarse a bordo de los buques

1 El Comité de Seguridad Marítima, en su 81º periodo de sesiones (10 a 19 de mayo de 2006), y el Comité de Protección del Medio Marino, en su 53º periodo de sesiones (18 a 22 de julio de 2005), aprobaron las prescripciones de la OMI sobre las publicaciones que deben llevarse a bordo de los buques, que figuran en el anexo con objeto de facilitar orientaciones al respecto.

2 El Comité de Protección del Medio Marino y el Comité de Seguridad Marítima revisarán y actualizarán, según sea necesario, la lista de publicaciones recogida en el apéndice del presente anexo.

3 Se invita a los Gobiernos Miembros a que señalen la presente circular a la atención de los funcionarios encargados de la supervisión por el Estado rector del puerto, las compañías y equipos de auditores contemplados en el Código IGS, las organizaciones autorizadas a expedir certificados en virtud del Código IGS, los armadores de buques y todas las demás partes interesadas.

ANEXO

PRESCRIPCIONES DE LA OMI SOBRE LAS PUBLICACIONES QUE DEBEN LLEVARSE A BORDO DE LOS BUQUES

1 La presente circular tiene por objeto fundamentalmente ofrecer orientaciones concisas a las Administraciones, propietarios/armadores de buques, funcionarios encargados de la supervisión por el Estado rector del puerto, las compañías, equipos de auditores y contemplados en el Código IGS y las organizaciones autorizadas a expedir certificados en virtud del Código IGS, sobre las publicaciones que deben llevarse a bordo de los buques. En el apéndice se enumeran las publicaciones que deben llevarse a bordo de los buques según lo prescrito expresamente en los instrumentos de la OMI.

2 Los instrumentos de la OMI, tales como los Convenios SOLAS y MARPOL, el Convenio de Líneas de Carga, el Reglamento internacional para prevenir los abordajes y el Convenio de Formación, tratan, entre otros, numerosos aspectos operacionales, como son las responsabilidades en el ámbito de la navegación, la formación y los ejercicios a bordo en materia de seguridad, las operaciones de carga en condiciones de seguridad, la prevención de derrames de hidrocarburos, las medidas para evitar los abordajes y las normas sobre la realización de las guardias. Por consiguiente, si bien los instrumentos de la OMI no prescriben expresamente dichas publicaciones, puede ser necesario llevarlas a bordo para mejorar los conocimientos de la tripulación y la implantación de los instrumentos de la OMI. No obstante, las autoridades encargadas de la supervisión por el Estado rector del puerto y/o los auditores del sistema de gestión de la seguridad no archivarán como falta o deficiencia el hecho de que un buque no lleve dichas publicaciones a bordo, salvo que la Administración pertinente y/o el manual del sistema de gestión de la seguridad de dicho buque prescriban lo contrario.

3 Cuando haya a bordo ejemplares de reglamentos nacionales en los que se hayan incorporado las disposiciones de los instrumentos de la OMI, no será necesario llevar dichos instrumentos. Por otra parte, nada de lo dispuesto en las prescripciones de la OMI excluye la posibilidad de que se lleven a bordo de los buques versiones de publicaciones exigidas por la OMI publicadas por las Administraciones.

4 Las publicaciones podrán llevarse a bordo en un formato electrónico, como el CD-ROM, que sustituya a la versión impresa. A fin de garantizar la idoneidad de los contenidos y la protección contra las posibles copias ilegales, las publicaciones en formato electrónico que se consideran aceptables son las de la OMI, la Administración o un órgano autorizado por esta última. Un medio electrónico puede contener una sola publicación o tantas como sea posible. En todo caso, los medios deberán someterse a los procedimientos de control de documentos estipulados en el sistema de gestión de la seguridad del buque, incluidos los procedimientos de actualización.

5 Independientemente de lo estipulado en el párrafo 4 *supra*, las publicaciones para utilizar en caso de emergencia, tales como el Código internacional de señales y el Manual IAMSAR, deberán estar siempre disponibles como ejemplar impreso, teniendo en cuenta que en caso de emergencia deberán utilizarse, sin que haya limitaciones en cuanto a un lugar concreto o a la disponibilidad de un ordenador.

APÉNDICE

PUBLICACIONES QUE DEBEN LLEVARSE A BORDO DE LOS BUQUES*

Título	Prescrito en	Tipo de buque al que se aplica	Observaciones
Código CIQ	Código CIQ, párrafo 16.2.1	Buques tanque quimiqueros	Construidos después del 1 de julio de 1986
Código CGrQ	Código CGrQ, párrafo 5.2.1	Buques tanque quimiqueros	Construidos antes del 1 de julio de 1986
Código CIG	Código CIG, párrafo 18.1.3	Buques gaseros	Construidos después del 1 de julio de 1986
Código Internacional de Señales**	Convenio SOLAS, regla V/21.1	Todos los buques	
Manual IAMSAR, volumen III**	Convenio SOLAS, regla V/21.2	Todos los buques	
Cartas y publicaciones náuticas	Convenio SOLAS, reglas V/19.2.1 y V/27	Todos los buques	
Publicaciones prescritas por el Código IGS	Código IGS, párrafos 1.2.3 y 11.3	Todos los buques	Las publicaciones prescritas son las que deben llevarse de acuerdo con lo especificado en el Manual SGS del buque.

Notas: * Todas las publicaciones que haya a bordo de los buques, con independencia de su formato, deberán ser últimas ediciones o habrán de estar debidamente actualizadas. Cuando haya a bordo ejemplares de los reglamentos nacionales en los que se hayan incorporado las disposiciones de los instrumentos pertinentes de la OMI, no será necesario llevar a bordo las publicaciones correspondientes a dichos instrumentos.

 ** Las publicaciones que deben utilizarse en caso de emergencia siempre deberán estar disponibles a bordo de los buques en forma de ejemplar impreso.
